

Kontrakt č. MK – 961/2014-340/18893
na rok 2015
uzatvorený medzi
Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky
a Štátnym divadlom Košice

Článok I.
Účastníci kontraktu

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy
v znení neskorších predpisov

Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava
Štatutárny zástupca: Marek Maďarič, minister kultúry SR
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0007 1652
IČO: 00165182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: Štátne divadlo Košice
Sídlo: Hlavná ul. č. 58, 042 77 Košice
Štatutárny zástupca: Peter Himič, riaditeľ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: SK35 8180 0000 0070 0024 0452
IČO: 31999512

(ďalej len „prijímateľ“)

Preambula

Účastníci kontraktu sú si vedomí, že podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, je kontrakt interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

Článok II.
Predmet kontraktu

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou alebo štatútom prijímateľa, na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:
 - 1.1. rozvoj novej produkcie hudobno-dramatických, dramatických, tanečných a koncertných diel,
 - 1.2. šírenie vlastnej produkcie hudobno-dramatických, dramatických, tanečných a koncertných diel s prihliadnutím na významné výročia a celospoločenské udalosti – s dôrazom na 70. výročie ukončenia II. svetovej vojny, Rok Ľudovíta Štúra a Mesiac slovensko-českej vzájomnosti,
 - 1.3. sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov.

2. Činnosti prijímateľa budú naplňovať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:
 - 2.1. realizácia premiér minimálne 4 inscenácií. Ide o čiastočnú prípravu – naštudovanie a materiálno-technické zabezpečenie inscenácií umeleckých súborov, ktoré boli čiastočne pripravované už v roku 2014,
 - 2.2. realizácia minimálne 270 predstavení na vlastných scénach a na scénach mimo sídla v SR a v zahraničí, z toho minimálne 50 pre deti a mládež,
 - 2.3. realizácia nových foriem práce s publikom.

Článok III. Platobné podmienky

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2015 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) je v rámci bežných výdavkov stanovený v celkovej sume 3 748 880,00 € (slovom: tri milióny sedemstoštyridsaťosemtisíc osemstoosemdesiat eur):

Príspevok sa rozpisuje do konkrétnych činností (Tabuľka č. 2 vrátane príloh).
3. Činnosti a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v čl. II je možné upravovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.
4. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku podľa čl. III ods. 2 v závislosti od plnenia kontrahovaných činností a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v čl. II.
5. Prijímateľ môže vykonať realokáciu finančných prostriedkov (zvýšenie/zníženie) medzi jednotlivými činnosťami za podmienky dodržania celkovej výšky príspevku zo štátneho rozpočtu podľa čl. III. ods. 2. na realizáciu činností podľa článku II.

Článok IV. Práva a povinnosti účastníkov kontraktu

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
 - a) oznámiť prijímateľovi výšku príspevku rozpisom bežných výdavkov v termíne do 31. januára 2015,
 - b) zabezpečiť financovanie činností a ukazovateľov plnenia cieľov podľa článku II. v celoročnom rozsahu podľa článku III. ods. 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.
2. Poskytovateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
 - a) že, na základe protokolu P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, potvrdeného prevádzkovateľom servera špecifikovaného v ods. 5 písm. c) poskytne prijímateľovi finančné prostriedky nad rámec príspevku na činnosť podľa čl. III. ods. 2 bod 2.1, a to vo výške počtu nahlásených a potvrdených kultúrnych poukazov vynásobených ich hodnotou.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:

- a) znížiť výšku príspevku uvedenú v článku III. za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
Ak je toto zníženie vyššie ako 4 % celkovej výšky príspevku, poskytovateľ a prijímateľ uzavrujú dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,
 - b) viazať objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády SR.
4. Prijímateľ sa zaväzuje:
- a) dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III. ods. 2 ,
 - b) informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činností v zmysle kontraktu,
 - c) dosiahnuť rozpočtované vlastné výnosy z hlavnej činnosti vo výške 350 050,00 €; v prípade ak tieto výnosy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - d) zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.
5. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
- a) zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne, zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa,
 - b) pri realizácii predmetu kontraktu zbierať od návštevníkov kultúrne poukazy, ktoré môžu žiaci a pedagógovia uplatniť do 11. novembra 2015. Posledným termínom na nahlásenie počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov za rok 2015 je 18. november 2015.
 - c) najneskôr do 30. novembra 2015 potvrdiť prevádzkovateľom servera zaslaný protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov. Protokol P7 musí byť potvrdený štatutárnym orgánom prijímateľa, alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom protokol P7 spolu s týmto písomným poverením musí byť obratom zaslaný poskytovateľovi. Platba za vyzbierané kultúrne poukazy bude priamo naviazaná na zaslanie potvrdeného protokolu P7,
 - d) v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrnymi poukazmi,
 - e) zverejňovať kultúrne podujatia na portáli poskytovateľa www.navstevnik.sk, pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

Článok V.

Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, najneskôr do 31. januára 2015.
2. Priebežné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a rozboru činností a hospodárenia za I. polrok 2015 v termíne stanovenom poskytovateľom.
3. Záverečné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu, v termínoch stanovených poskytovateľom formou predkladania:

- výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
 - výročnej správy za rok 2015.
4. Výročnú správu za rok 2015 zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach do 15. marca 2016.
 5. Verejný odpočet plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení výročnej správy za rok 2015.

Článok VI. Trvanie kontraktu

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2015 do 31. decembra 2015.

Článok VII. Záverečné ustanovenie

Tento kontrakt môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.

Bratislava, dňa 27.11.2014

Marek Maďarič
minister kultúry SR

Peter Himič
štatutárny zástupca organizácie

Prílohy:

Tabuľka č. 1 – Rekapitulácia činností uvedených v kontrakte na rok 2015

Tabuľka č. 2 – Sumárna tabuľka – súhrn všetkých činností v súlade s Tabuľkou č. 1

Príloha č. 1a k Tabuľke č. 2 – Rozvoj novej produkcie a šírenie vlastnej produkcie hudobno-dramatických, dramatických, tanečných a koncertných diel

Názov organizácie: Štátne divadlo Košice
(štátna príspevková organizácia)

Tabuľka č. 2

SUMÁRNA TABUĽKA

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Tabuľkou č. 1)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie (v eurách)			
	Výdavky celkom 1	Z prostriedkov ŠR 2	Z tržieb a výnosov 3	Z iných zdrojov 4
a				
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	2 181 229	2 026 880	154 349	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	783 807	729 861	53 946	
630 – Tovary a služby	1 119 894	978 139	141 755	
640 – Bežné transfery	14 000	14 000		
Spolu 600 - Bežné výdavky	4 098 930	3 748 880	350 050	

Dátum: 20.11.2014
Vypracoval: Ing.Madžarošová, Ing.Krčíková
Číslo telefónu: 055/2452216, 055/2452215

Dátum: 20.11.2014
Schválil: Mgr.Peter Himič, PhD.
Číslo telefónu: 055/2452201

Rozvoj novej produkcie a šírenie vlastnej produkcie hudobno-dramatických, dramatických, tanečných a koncertných diel

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	2 181 229	2 026 880	154 349	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	783 807	729 861	53 946	
630 – Tovary a služby	1 119 894	978 139	141 755	
640 – Bežné transfery	14 000	14 000		
Spolu 600 - Bežné výdavky	4 098 930	3 748 880	350 050	

Dátum: 20.11.2014

Vypracoval: Ing.Maďarošová, Ing.Krčíková
Číslo telefónu: 055/2452216, 055/2452215

Dátum: 20.11.2014

Schválil: Mgr.Peter Himič, PhD.
Číslo telefónu: 055/2452201

Poznámka:

Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č. 1a k Tabuľke č. 2) je jeho podrobná charakteristika

Charakteristika činnosti k prílohe č. k tabuľke č. 1

Rozvoj novej produkcie a šírenia vlastnej produkcie hudobno-dramatických, dramatických, tanečných a koncertných diel

V rámci „Rozvoja novej produkcie a šírenia vlastnej produkcie hudobno-dramatických, dramatických, tanečných a koncertných diel ako predmetu hlavnej činnosti podľa Zriaďovacej listiny Štátne divadlo Košice bude zabezpečovať:

- Realizáciu minimálne 270 predstavení na vlastných scénach a na scénach mimo sídla v SR a v zahraničí, z toho minimálne 50 pre deti a mládež.
- Prípravu nižšie uvedených predstavení:

1. Operná rozprávka

Gioacchino Rossini: POPOLUŠKA

Premiéra: 23. januára 2015
Historická budova ŠD KE

Popoluška talianskeho skladateľa G. Rossiniho je projektom dvoch profesionálnych košických divadelných inštitúcií – opery Štátneho divadla Košice a Bábkového divadla. Po hudobnej stránke sa jedná o majstrovské dielo, ktorého kvality preveril čas i diváci a príbeh zaznáwanej sirotky s dobrým srdcom je všeobecne známy aj zo slovenských reálií – nakoniec vlastnú rozprávkovú verziu poznáme aj z Dobšinského zbierky Prostonárodných slovenských povestí. Napriek tomu, že príbeh o Popoluške je notoricky známy z televíznych a filmových spracovaní, predsa len je operná verzia trochu odlišná. Vyznačuje sa nielen originálnym motivickým spracovaním, ale predovšetkým vynikajúcim hudobným pretlmočením a humorom, ktorý je podporený netradičným spojením dvoch diametrálne odlišných divadelných žánrov – opery a bábkového divadla. Tieto dva zdanlivo nezlučiteľné svety sú osobitým spojením tradičného sveta bábkohercov v polohe herecky-animátorskej a čarovného sveta opery reprezentovaného speváckymi výkonmi sólistov – všetko v sprievode živého orchestra. Snaha inscenátorov spočíva vo vytvorení pútavej, nekaždodennej a vskutku originálnej inscenácie, ktorá je určená a blízka predovšetkým detskému divákovi. Táto rozprávka prekročí bežné prevádzkové kritériá oboch divadelných inštitúcií, hrou a jednoduchou edukatívnou formou poodhalí zložité zákutia opery – to všetko v jeden večer a na jednom javisku. Inscenácia bude čiastočne financovaná v rámci kontraktu.

REALIZAČNÝ TÍM

Hudobné naštudovanie: Igor Dohovič
Réžia: Pavel Uher
Scéna a kostýmy: Irena Marečková

2. Činoherná inscenácia

Arnošt Goldflam: DOMA U HITLERA: HISTORKY Z KUCHYNE

Špeciálna adaptácia hry pre Košice

Premiéra: 20. februára 2015

Malá scéna ŠD KE

Každé mesto má svoju históriu a svoje biele miesta v nej. Arnošt Goldflam pripraví špeciálne pre Košice slovenskú adaptáciu svojej hry *Doma u Hitlerovcov* (z Hitlerových kuchyne), v ktorej sa niektoré biele miesta možno až priveľmi začernia. *Doma u Hitlerovcov* je fikcia, ktorá sa s groteskným humorom vracia k téme druhej svetovej vojny. V súčasnej hre českého dramatika Arnošta Goldflama sa vážne témy a odkazy na hrôzy druhej svetovej vojny, prepletajú s intímnymi príbehmi a úvahami nad stavom sveta v kuchyni Adolfa Hitlera a Evy Braunovej. Bude to slovenská premiéra tejto hry. Hry o tom, ako sa varia dejiny... Alebo o tom, prečo sa Hitlerovcom nedarí mať dieťa, čo sa deje v lágroch, aký je recept na dobrý koláč, či prečo je v Košiciach tak „veľa synagóg a tak málo Židov“. Inscenáciou si chceme pripomenúť najdesivešie udalosti dejín 20. storočia. Udalosti, o ktorých treba neustále hovoriť. Avšak forma, ktorou sa budeme my pozerat' na svet pred 60 rokov je plná irónie, cynického humoru a satiry. Pretože smiech je jediný prostriedok, ktorý lieči. Inscenácia bude čiastočne financovaná v rámci kontraktu.

„Pravím vám, že humor prežije všetko, i samy dejiny. Humor je hodnota absolutná, bez času a priestoru.“

REALIZAČNÝ TÍM

Preklad: Mária Fekar Jenčíková

Réžia: Hana Mikolášková

Dramaturgia: Miriam Kičiňová

Výprava: Ján Kocman

3. Operná inscenácia

Giacomo Puccini: MANON LESCAUT

Premiéra: 13. marca 2015

Historická budova ŠD KE

Jeden z najznámejších a zároveň najhranejších operných titulov fenomenálneho skladateľa Giacoma Pucciniho sa po rokoch opäť vracia na scénu košického divadla. Príbeh o záletnej krásavici, ktorá si neskrývane užíva život plnými dúškami a necháva sa unášať vlastným osudom, ktorý ju nakoniec dostihne samu a opustenú. Operu, ktorá mala premiéru v Turíne roku 1893 uvidíme v Štátnom divadle Košice v réžii viacerými cenami ovenčeného slovenského režiséra Petra Gábor. Inscenácia bude čiastočne financovaná v rámci kontraktu.

REALIZAČNÝ TÍM

Hudobné naštudovanie: Marián Lejava

Réžia: Peter Gábor

Scéna: Jaroslav Válek

4. Činoherná inscenácia

William Shakespeare: SEN NOCI SVÄTOJÁNSKEJ

Premiéra: 24. apríla 2015

Dĺžka predstavenia:

Historická budova ŠD KE

Inscenovanie Shakespeara a jeho textov, ktoré sa stali kánonmi básnického a divadelného umenia takmer každého kontinentu snáď ani netreba obhajovať, no predsa možno spomenúť, že práve hra, ktorú sme sa rozhodli zaradiť na repertoár ŠD v Košiciach Sen svätójánskej noci patrí k najčastejšie uvádzaným Shakespeareovým dielam. Oproti jeho iným komédiám práve táto magická feéria, kde sa sen stáva skutočnosťou a naopak, už od roku 1920 nezišla zo slovenských javísk. Komédia Sen svätójánskej noci bola vôbec prvou Shakespeareovou hrou uvedenou v Slovenskom národnom divadle, teda aj prvou v slovenskom profesionálnom divadle (1920, v réžii Viléma Táborského) a neskôr sa jej ujímali najvýznamnejšie osobnosti našej divadelnej réžie, akými boli a sú Viktor Šulc, Ján Jamnický, Karol L. Zachar a ďalší. V tejto hre podrobil Shakespeare tému lásky detailnej analýze. Autor na ňu nazerá z rôznych uhlov pohľadu a výrazne vyjadruje vzťah medzi svetom pozemským a svetom, ktorý nás presahuje a zásadne ovplyvňuje.

Reflektovaná dualita sveta bola charakteristická pre renesančné uvažovanie o človeku, Shakespeare prepájal odkazy antické, kresťanské i dobového Anglicka, zdá sa, že tento spôsob uvažovania je mimoriadne podnetný aj pre divákov dnešného sveta. Nadčasový príbeh o mocnej prírode a láske, ich postaveniu v dnešnom svete je zaiste mimoriadne podnetným pre širokú divácku verejnosť. V roku 2015 pôjde o prvé uvedenie hry Sen noci svätójánskej v ŠD KE. Inscenácia bude čiastočne financovaná v rámci kontraktu.

REALIZAČNÝ TÍM

Réžia: Ján Mikuš